

1. uen de ki.ʔis nē stækfō.gəl zin zē.n zē bənæ.t
2. mənē vrind ε.z dē blō.mē guēm bəgi.tn
3. tējənwordēg ē spr.ənē zē nimm.ər of tē.əs me. mafjn:
4. spa.tn ε.s la.stəX wīerk
5. ɔp da sXep kre.ən zē bəsxrēməl bry.ət
6. dən tē.mərman e nē splē.ıntərə i.ə zēnē vijərə (vi.ərə : boersch)
7. dē sXepər ləktəgē zen li.əpn a.f
8. ien di fabriʔe ən ε.əstər ni.tē zi.n | fərbriʔe : plat |
9. kəmdir mē ki.əndəkən - kəmt
10. bu.əs tapt uns fi.r pentfi.š bi.r | əm pi.əntē |
11. brəjnd ɔ.s twi kilos kriʔən | krikskəs |
12. zē me wujdərs Xəvə.ivən drē. li.tərs wə.n atXədrupʔn
13. ε dri.ə(g)dəgē nər mē. me. nē kni.əplē
14. kē zē.nē kni.ŋ gəzin
15. va.stnu.əvənē wər ni fe.lē nimir gəvi.r
16. ksē blē.ə dak mejuldre ni me.gəgu.ən: ə.
17. kən ətəkri.ək ni Xəwe.st si.ələ mu.ət
18. dən di.n: ditər kumt
19. əŋ kə.pē - ə ku.pnætē - nē ku.pəju.ərə
20. ə ma.tse (vrouwen) - əŋ klaʔə - bənær.t - of : sXə.ɪ (boersch) - ə wær.ə - nē mē.əs (hooimeersch) - ty.ɪ - vəræ.šbry.ət - of : wu.ɪvmbry.t - ən u.ɑ - nē pæ.j
21. di kē.ərɪ de Xy.ɪ dē wē.ərɪt fæ.Xtn
22. ksal ʌ pi.ərɪkəs Xen
23. əŋəlantu fel ər.ə sXē.pn afbreʔn
24. ε e fazələ.vənəkɪr əm be.tē gəkrēm
25. gē. mē twi bri.ə sti.ən: - bri.ərə - dē bri.əstē
26. da stambeld e lē.stər nimir
27. di vē.mɪ e.d ə le.vē glək nē gry.ət n i.ərə
28. lysef.ər nē.z m dne.ml ni Xəble.vn
29. dē sXolki.ndərz ə mejaldərə mi.əstər nər dē zi.ə əwest
30. kē kənē tō ni ku.m: vər dak Xəri.əd ə zē.
31. dē bi.əstn drɪŋkn gær lē.ɪzəmē.l
32. ε.ə kəni Xə wīərʔn ε e.d ə zi.ərə ke.lē
33. stek nəkɪr nē stel ien dim bə.səmē
34. ni.ə - mē.tē ke.gls ə wərter nimer gəspelt
35. e.lɑ - kē al twi kɪrs nər ʌ gərɔ.pn
36. di pē.ər nē.s ni rē.pē - of : rē.pē (boersch) - tʃi.əstər nō. nē wī.ətē kær.n m
37. zē zē vy.ərs nər tlā.nt | dna.krē |
38. zē.d əm i.əst sē gær.ɪd ər.lpn ɔpdun
39. ə gəət nō.ɪt fæ.rē brəŋ
40. zē.əz dən ə.lt fan y.ər mæ.lkwet
41. dē ma.n mu se vra.ə bəsxrēmən | dē vē.int | - twē.f (platter)
42. ien dē sXa.ɪdē zwæm: - ɛs Xəvu.ɪrɪk
43. əjz ardi umdat ε stərɪk ε.s
44. wu.ɪdər mu.mē dʊər dnæ.lfan ə.n iə gʊdər dnāndərɪn ər.lt
45. əlp nəkɪ.ər da bē.d u.pær.fn
46. uuzē mæt.sər ε.syē væt uf ə slæʔə - of : - ə vi.ərknē
47. zē sprɪŋ (sprɪ:ən : boersch) umtəvy.ərst fər ə wæ.dɪŋə
48. dēm byəmkwīkrē zaltəm byəm a.fɪ.əntn
49. dud l.əstē vʌ.əstrē nəkɪr tu. - yɔ.ɪstrē, arch.
50. ʃbēgrēntē klæ.pē vər di.əstē mæ.r.sē - du.əXmæ.sē - tlu.f (weekd.) - dē væ.spərs ε.n tlu.f (zond.)
51. ə sprɪ:ə (plat) - of : sprɪ:əwə - pʌ.əræ.k - ʌ.ətsprɪ.ən (uitspreiden) - -
52. dē suldu.ət n ə.n da fræ.r.mēɪnš ər u.ər a.fXē - snē.n
53. sē vu.ədrē e.d əm zæ.s ju.ər lu.ət nər tsXo.r.lē gu.ən
54. kæt əm a.fXər.ət va zu. lu.ətē lā.stwu.ətərə tē gu.ən
55. gəvəldē vē.əzn (boersch) ə(n) zɪ: nife.lāŋstɪ.r(ə)
56. ε.ərdnē pu.tē zē.ni fe.lē wīert
57. dē bru.əpu.lē stuəd ien dne.ər
58. iə mu.ərɪt ε.st nɔX tē ka.wt umetəm ba.ɪ tē speln
59. di krēsē gē.d ə klō.ərə lʌ.Xt e.
60. ε trɔkt an dē stərɪt fan tpi.ərɪt
61. tū.əns kwamde gulder ir a.lē jə.ər nər dē kr.ərə - mæ.sē
62. dē pu.ətər za.ɪt - dad unzi.ərə vulmukt i.əs(t) (plat)
63. gē za.Xē mē wæl mər gē sprak - of : spre.ktəgē (plat) tē.gē mē nit
64. dē zwu.ələmsa.ln - of : dē zwu.ələmsɪ.ələ gu we.rəki.ərɪn
65. gə.ə vandʊ.ɑ ni Xʊə kəərtn dan
66. e.tē zu.ək Xɪ.ərə ku.əš
67. zēnē mɔ(n)tər ε.s kaput - ɛɪəXəbro.ʔən
68. tē. nē wu.ər mən da.Xəwe.st - ɛn tē.ə nē za.Xtn uavn(t)
69. da jūŋəntš lu.əp bə.ərəvutʃ
70. tɪ.əz əm bu.st i.ən dē ka.nē
71. kwɪ.əldəgē - of : kwē.mɪ dɑ.tē faktər nēm bri.f brɔXt | gəbrʊŋ |
72. kē pē.n ɑ mən ər.tē
73. kəŋ kənē mē Xɪ.ən ǎ.əzi.ənəgəərz uməguən | nən twi.əz ien dē za.k |
74. ɑ.Xtər dē sXʊ.ftē.ɪt spa.nē mē tpi.ərɪt m dē nɪ. kærē
75. kē wa kərsn - ɑl va vu.ər dnunē
76. dē kənɪŋk sənē zənē e yək suldo.ət Xəwest
77. wē.tē gē grənəm bō.mə.kərə wən: | nēm buŋnə = boog |
78. di ru.əzn ɛŋ lā.ŋə du.əəns
79. kē gəlu.əvər gr wo.r fa.n
80. tki.əndəkē wɔrty.ət - vər dāzət ku.stn - of : ku.stn dy.əpn
81. zen y.ərɪn ē zen y.ə ly.əpm
82. y.ər du.Xtər kən ε.s mē. ə kʌ.rvəkənər dēm bu.š bru.mbə.ərs Xəən træ.ʔən
83. tər ε.əz ə spa.ɪt ʌti li.ərə
84. ε zæt.əgē zəŋ ke.l ɔ.r.pnē
85. tfo.ɪk ə zə.X ni ε.ɪl u.f Xē.ɪd ε rə.ɪdum
86. ʊɪdrē mūnd.ɛz dry.ə van dnd.ʌ.st
87. di wæ.X lu.əp krum - tē. nən umwæ.X lāŋs Xɪ.əntərə
88. ku.Xtē dē kla.ən: ən truməlke
89. dēm bu.ʔ ε.s Xəsto.rvɪn va.n əŋ ku.st ien tē slɪ.ʔən
90. zē li.tʃə wər kə.ɪt ε gu.t

91. ɪən də sXɑ əzd bæ.st | sXɑ.ədəwe |
 92. nə sXɑ.tər mu. Xu. kənə mɪəʔən
 93. zu.k nəkir nər mən: u.t
 94. kə we.t ni wər daʔəmu. Xuə zuʔən
 95. nə ku.lə kær.ɪdər ɛ.s Xu. fər tʃi.r
 96. kmu.st u.səblu.trɪŋʔn um - of : u.səblutrɪŋkə
 vy-ər tə vərklʊʔn
 97. kmu ɪ.əstfũ.jr ɪən də stal vu:rn
 98. məm bru.rə wər mu.X
 99. də mɛ-ɪkbu.r mək nə gry.ətn tu.r
 100. di kɪrəmaɪk ɛ.z dɑ.n ɛ. zy.r - zɛəntrəme we.rə
 101. mə zu.n di pɑ.t kənə vɑ.ɪn ə.p ny.rə
 102. ɛzɛz əp sɛ pœ.nɪfɛs - *sekuur niet gebr.*
 103. ɛ kum no.i (Xi.ə)nə mənɪtləstə
 104. ɪən itəɪdn zɛ.ndər br.ərgən di vi:r spũ.m
 105. dɑrfdə gɛ dər əp dɑ:ən
 106. tu by.əm ɛz ə stɪk fan də brɑ.ə gəvu.rən
 107. gə mu nəktər ūs fələ ku.mə kər:n
 108. ɛzɛs fa lə.və gəkum: - me. əŋ gũ. bɑ.zə (gær.lt)
 109. di dərə ɛs fan buʔənət Xəməkt
 110. ə gətra. wɛ.f mu kən:u.r:m - | vɾɑ.ə |
 111. kə ir gæ.s Xəzu.t mur tə wər gi gu. sɔ.ət
 112. dəm bræ.ər zæ.Xt - dat nu.X tə di.r ɛ.s fyr tə
 bæ.r.ən
 113. baʔən - kbaʔə - gə bakt - ɛ bakt - baktɛ -
 wə baʔən - kbaktəgə - gə baktəgə - ɛ baktəgə -
 mə baktəgən - mən ə. əbaʔən
 114. bi.n - kbi. - gə bit - ɛ bit - mə bin - bi.mə -
 kbo.r. - of : kby.r.ə - kə gəbo.r.n - bo.əzy.vuk -
 115. tɛ.z ə klɑ.m mɔ.ər tɛ.əz ə fən
 116. gə kənd ir æ.r.ərs krɛ.ən əp də mɔ.ərɪt
 117. ɛje Xəzɑ.i dɑtɪ əp mɛ guŋk - of : gu.rŋə pɑ.izn
 118. tmær.sn zɑ.ɪt - dat ɛ gələk u.ət
 119. tər wu.ərə vɛ.r.f prɛ.izn
 120. u.ndər din: ɪ.əʔə - of : ɪ.əʔnə - ɪ.ən dər vɛ.ɪ
 ɪ.əʔɪs
 121. twu.ətər gu.ə Xə koʔən - tko.kt a.ɪ
 122. tɔ. ɛ.s nuXru.nə - tən ɛ.əs nɔX mɔər zy.s Xəmɔ.it
 123. mɑ:ənɛzəsɑ.sə mu.əʔə zə mɛtə do.rə vɑ.n: a.i
 124. dy by.əm kə gə.ətər mũ.ləkənə grũ.m
 125. də pɑ.stər ɛ. Xũ.jə wən
 126. də dɑ.tsmã.z ɛ.ɪn unz a.w ɪ.z ɑ.fXəbrũ.nt
 127. də mɛ-ɪk spɑt ɪtən ɔ.r vɑn də ku.
 128. də ku.stər lɔ.j fər də krɛ.sprɔsɛ.sə
 129. də tri.mə vɑn də kɔ.r.təwu.əm bɑ.ə vɑn
 tXəwɪ.əXtə
 130. suməgə mɛ.ɪnsXən - snɑ.t ɪ.ɪ ɪdər.nɔ.zə
 131. zæ.n əm blɑ.uw ɛ grɑ.uw gəsle.ən
 132. də sɑ.s ɛ.s wɑ flɑ.uw
 133. də snɔw ɪXtrʔə
 134. tɛ.z ən ɪ.əwə lɛn dɑk ɔ. gəzɪn ə.
 135. ni.pyərtə wər nɔ. əŋ gy.ə nɪ: stat
 136. dun - kɔdɪt - gə du.gət - of : dũ:t - ɛ dũ:t - wɛ
 du.ɪt - guldər du.gət - zə du.ɪt - kɔdɛ:ət -
 gɛ dɛ.ɪt - ɛ dɛ.ɪt - wɛ. - of : wuldər dɛ.mt -
 guldər dɛ.ɪt - zɪdər dɛ.ɪt - dɛ.əkr.ək dɑ.də -
 dɑt ɛ. mu.ərɪn dɛ.t - dɑnzət suɪdər mɔrn dɛ.n
 137. du.əpm - ən du.əpkli.ət - ən du.əpfũ.ntə
 138. dæ.r.sXən - ɛ dæ.r.st - ɛ dæ.r.stəgə - ɛje. Xədu.sXən
 139. bɪ.ən: - kbɪ.əndə - gə bɪ.ənt - ɛ.ɪ bɪ.ənt - wɛ
 bɪ.əndn - gə bɪ.ənt - zə bɪ.əndn - bɪ.əntɛ -
 bũ.nt(ɪ)ɛ - kə gəbũ.ndn
 140. *Locale landmaten* : dɛ ru. - tXəmɛt = 300 r. ;
 672 r. = 1 ha.
 141. *Waternamen* : tɪl.ɪkən - tklɛ ɪ.ɪkən (*Oude
 Burggravenstroom*) - dɛ vɑ:rt (*hoofd van de
 Schipdonksche vaart*) - wɔ.ətərgũŋk

De naam van deze stad in haar eigen dialect is u.əʔəlu.ə (plat) - eʔəlu.ə (gewoon) - i.əklu.ə of eklu.ə (gezuiverde dialectvorm).

De inwoners heeten nən u.əʔlunɔ.ərə (plat) - eʔəlu.ənɔ.ərə (gewoon) - i.əklu.ənɔ.ərə of eklu.ənɔ.ərə (gezuiverd).

Hun bijnaam is græ.p(ə)sXɛ.tərs (vanw. de Gentenaren); in de omstreken zegt men nog: „Zij gaan naar Eekloo om herbakken te worden” (veroud.); vroeger heette men de Eekloonaren ook *də dubəl gəbakənə*
Aantal inwoners op 31-12-30 : 14.657.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: *də muert - bulgəruʔə - of : baləgrukə - ru.əvərsXy.ət -*
əp də kru.ənə - dəm bɑ:ɛs - tɛXə.əprɛ.ə - tɟy.s'fæ.ɪt - dɛ ru.əzə - dɛ stɔ.əstrɔ.ətə - of : əp tɟy.sɛ.ndəkən -
də zi.ɪŋn - tɟɪntɟəŋXɪ.t - tu:sXut (Aalstgoed) - tli.ən (Het Leen) - dɛ pu.tmu.rə - twɪ.r.əskən - dɛ kli.əmuk -
də bru.ʔn - tkrɛ.skən - tXæ.r.zaləkən ('t Gouden Zulleken) - dɛ mɑ:ə (Moeie). Daaronder wijkt Balgerhoeke
 af in de richting van het Adegemsch; ook de andere wijken buiten de „kom” van Eekloo, spreken „boersch”,
 d. i. in 't algemeen langer gerekt; ook bv. *tɛ.s* e. dgl. tegenover centr. *tɪ.əs - gɑ.ɪ - a.ɪ* tegenover *gɛ. - ɛ.*

Geboren Eekloonaren spreken thuis Eekloosch. Fransch wordt hier gesproken door enkele ingeweken
 Walen, die echter na een paar generaties vervlaamschen: hun kinderen kennen nog Fransch, maar ook
 reeds Eekloosch; hun kleinkinderen kennen geen Fransch meer.

De bevolking bestaat overwegend uit fabriekwerkers; daarnaast nog een aantal boeren, ambachts-
 lieden en handelaars. De nijverheid bestaat uit weverijen en kunstmeubelmakerijen. De wekelijksche
 markt, waarbij een belangrijke zwijnenmarkt, trekt iederen Donderdag een menigte bewoners van het
 platteland naar Eekloo.

Zegslieden. 1. E. H. Marlier; 40 j.; hier geboren; leeraar a. h. College te Oudenaarde; V. van Ware-
 gem; M. van Eekloo; heeft sedert zijn studiejaren zijn vacaties te Eekloo doorgebracht; spreekt er het
 Eekloosch van het centrum.

2. Dr. hist. M. De Vuysdere; 33 j.; hier geboren; atheneumleeraar; V. van Eekloo, M. van Bellegem;
 heeft buiten zijn oorlogsjaren steeds hier verbleven, althans voor zijn verloftijd; kent goed het platte
 Eekloosch van het centrum.

3. Verstraete Aloïs; 56 j.; hier geboren; handelaar; V. van Eekloo, M. van Yzendijke; heeft steeds
 hier verbleven en het dialect van het centrum gesproken.